



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 February 2017
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 134 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Нормы проезда воздушным транспортом

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Пункт 16

Существующий текст *заменить* следующим

16. Исключение предоставляется также в тех случаях, когда пассажир оказывает услуги по обеспечению личной безопасности Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря или первого заместителя Генерального секретаря и их супругов или заместителю Генерального секретаря или помощнику Генерального секретаря, которым поручено представлять Генерального секретаря на торжественных мероприятиях или осуществление миссий добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или резолюциями Ассамблеи или Совета Безопасности. Как показано на диаграмме VII, в двухгодичном периоде, закончившемся 30 июня 2016 года, было совершено 93 поездки, повлекшие дополнительные расходы в объеме 530 565 долл. США, по сравнению с дополнительными расходами в размере 472 914 долл. США на 93 поездки в отчетном периоде, закончившемся 30 июня 2014 года.

2. Таблица 1

Заменить таблицу 1 таблицей ниже.



Таблица 1
**Сводные данные об исключениях, сделанных для Организации
 Объединенных Наций и связанных с ней структур,
 1 июля 2014 года — 30 июня 2016 года**

(В долл. США)

Основание для исключения	Первый класс		Бизнес-класс		Всего		Всего	
	Количество поездок	Дополнительные расходы	Количество поездок	Дополнительные расходы	Количество поездок	Дополнительные расходы	Регулярный бюджет	Прочее
Медицинские показания	—	—	106	239 447	106	239 447	164 739	74 708
Отсутствие свободных мест в установленном классе проезда	2	590	14	11 307	16	11 897	3 654	8 243
Видные деятели	—	—	81	178 097	81	178 097	75 079	103 018
Известные деятели	2	1 532	971	2 617 282	973	2 618 814	827 818	1 790 996
Утомительность поездки	—	—	24	85 430	24	85 430	27 549	57 881
Сотрудники службы безопасности	69	448 188	24	82 377	93	530 565	530 565	—
Итого	73	450 310	1 220	3 213 940	1 293	3 664 250	1 629 404	2 034 846
Утверждено Председателем Генеральной Ассамблеи	1	3 534	—	—	1	3 534	3 534	—
Всего	74	453 844	1 220	3 213 940	1 294	3 667 784	1 632 938	2 034 846

3. Пункт 22

Существующий текст *заменить* следующим

22. Диаграммы IX и X показывают, что в случае связанных с Организацией Объединенных Наций структур число поездок в двухгодичном периоде, закончившемся 30 июня 2016 года, увеличилось до 330 по сравнению со 252 поездками в предыдущем отчетном периоде. Общий объем дополнительных расходов увеличился до 724 976 долл. США по сравнению с 743 389 долл. США за предыдущий отчетный период. Средняя сумма дополнительных расходов на одну поездку в течение двухгодичного периода, закончившегося 30 июня 2016 года, снизилась до 2197 долл. США по сравнению с 2950 долл. США за предыдущий отчетный период. Это сокращение можно объяснить усилиями структур по обеспечению заблаговременного бронирования билетов.

4. Таблица 5

Заменить таблицу 5 таблицей ниже.

Таблица 5
**Сводные данные об исключениях, сделанных для Организации
 Объединенных Наций и связанных с ней структур,
 1 июля 2014 года — 30 июня 2016 года**

(В долл. США)

	Первый класс		Бизнес-класс		Всего	
	Количество поездок	Дополнительные расходы	Количество поездок	Дополнительные расходы	Количество поездок	Дополнительные расходы
Медицинские показания	—	—	8	27 682	8	27 682
Отсутствие свободных мест в установленном классе проезда	—	—	8	7 083	8	7 083
Видные деятели	—	—	18	44 646	18	44 646
Известные деятели	—	—	283	608 393	283	608 393
Утомительность поездки	—	—	13	37 172	13	37 172
Всего	—	—	330	724 976	330	724 976

5. Приложение XV

Заменить приложение XV следующим приложением.

Annex XV

Exceptions authorized for the United Nations Office on Drugs and Crime, 1 July 2014-30 June 2016

<i>Designation of traveller</i>	<i>Itinerary</i>	<i>Additional cost (United States dollars)</i>
Business class		
Exception authorized due to medical conditions		
1. Programme Coordinator, United Nations Office on Drugs and Crime Country Office in Pakistan	Islamabad/Dubai/Islamabad	788
Exceptions authorized owing to the eminence of the travellers		
2. Former President of Slovenia	Ljubljana/Frankfurt/New York/ Munich/Ljubljana	2 955
3. Former President of Slovenia	Ljubljana/Frankfurt/Doha/ Frankfurt/Ljubljana	2 275
Exceptions authorized owing to the prominence of the travellers		
4. Minister for Foreign Affairs, Kyrgyzstan	Bishkek/Istanbul/Ashgabat/Moscow	743
5. Minister for Foreign Affairs, Tajikistan	Dushanbe/Istanbul/Ashgabat/ Istanbul/Dushanbe	1 075
6. Minister of Justice, Somalia	Mogadishu/Nairobi/Mogadishu	191
7. Attorney General, Somalia	Mogadishu/Nairobi/Mogadishu	191

<i>Designation of traveller</i>		<i>Itinerary</i>	<i>Additional cost (United States dollars)</i>
Exceptions authorized due to arduous journeys			
8.	Member of the Board of Trustees of the United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute	Abu Dhabi/Rome/Abu Dhabi	4 801
9.	Professor at the Centre of Criminology, University of Cape Town, South Africa	Cape Town/Bangkok/Panama City/ Cape Town	8 924
Total			21 943